



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

- Intangible Cultural Heritage
- Patrimoine culturel immatériel

**Provisional upstream dialogue for the 2019 cycle
Dialogue en amont provisoire pour le cycle 2019**

Deadline: 12 July 2019/Date limite :12 juillet 2019

Ref: CLT/LHE/0149900016

Identification of the nomination file / Identification du dossier de candidature

Ref. no. 01499	Samoa / Samoa	Name of the element ' le Samoa, fine mats and its cultural value ' / Nom de l'élément ' Le 'ie Samoa, ou natte fine, et sa valeur culturelle '
--------------------------	--------------------------	---

Question addressed by the Evaluation Body / Question posée par l'Organe d'évaluation

Based on its discussions on the above-mentioned file submitted for the 2019 cycle, the Evaluation Body wishes to address to your authorities the following question(s):

Sur la base de ses débats sur le dossier susmentionné soumis pour le cycle 2019, l'Organe d'évaluation souhaite adresser à vos autorités la ou les questions suivantes :

<p>Criterion / Critère 3. Safeguarding measures / Mesures de sauvegarde</p>	<p>[Question 1 in English] How did the communities participate in planning the proposed safeguarding measures?</p> <p>[Question 1 en français] Comment les communautés ont-elles participé à la planification des mesures de sauvegarde proposées ?</p>
--	---

Answer / Réponse

States Parties receiving questions are requested to reply in writing – it is the States Parties' responsibility to provide the answers both in English and in French. In the case of a multinational nomination, the main contact person of the lead country shall coordinate the answers with the other States Parties involved in the nomination.

Les États parties qui reçoivent des questions, sont invités à y répondre par écrit – c'est aux États parties qu'il incombe de fournir les réponses - en anglais et en français. Dans le cas d'une candidature multinationale, la personne désignée comme étant le contact principal du pays chef de file coordonnera les réponses avec les autres États parties concernés par la candidature.

Not to exceed 250 words / Ne pas dépasser 250 mots

<p>[Answer 1 in English] Over the years, the Government of Samoa and partners, as well as master weavers, have sought sustainable measures to ensure that the le Samoa's production will continue with future generations. The Intangible Cultural Heritage (ICH) Community-based Inventorying Survey held by the Ministry of Education, Sports and Culture (MESC) in Upolu and Savaii Islands in 2015 was the opportunity to consult with the community and to identify their needs for the safeguarding measures. In August 2016, the Ministry of Women, Community and Social Development (MWCSD) made its biannual visit to Women's Committees at villages across the country. On that occasion, several weaving houses (falelalaga, as they are known in Samoa) asked the MWCSD to consider an innovative way of using technological measures to safeguard the le Samoa and its production. Upon this request, several community consultations were held during 2016 and 2017 to develop a draft QR coding project. The master weavers endorsed this Project in April 2017, while support to the project from ail weavers was confirmed in 2018 as a means of improving opportunities for exchange and sale, but most importantly, to capture and share the information</p>

on its production (date and location) as well as cultural value and history of each le Samoa. All weaving houses were willing to provide the necessary information to be shared in the QR project. The consultation process, as required, has engaged whole communities, regarding the preparation of le Samoa -from the planting, growing, drying of pandanus, to the final weaving.

[Réponse 1 en français]

Au fil des ans, le Gouvernement samoan et ses partenaires, ainsi que les artisans de la vannerie, ont cherché à mettre en place des mesures durables pour que la production du le Samoa se poursuive avec les générations futures. L'enquête auprès des communautés sur le patrimoine culturel immatériel (PCI) organisée par le Ministère de l'Education, du Sport et de la Culture aux îles Upolu et Savaii en 2015 a fourni l'opportunité de consulter les producteurs et d'identifier leurs besoins pour les mesures de sauvegarde. En août 2016, le MWCSO a effectué sa visite semestrielle aux comités de femmes des villages du pays. A cette occasion, plusieurs maisons de vannerie (falelalaga en Samoan) ont demandé au MWCSO d'envisager une méthode innovante utilisant des mesures technologiques pour sauvegarder le le Samoa et sa production. A la suite de cette demande, plusieurs consultations communautaires ont eu lieu en 2016 et 2017 pour élaborer un projet de codage QR. Les artisans de la vannerie ont approuvé ce projet en avril 2017. Le soutien de tous les artisans au projet a été confirmé en 2018 afin d'améliorer les possibilités d'échange et de vente, mais surtout de saisir et de partager les informations sur sa production (date et lieu) ainsi que la valeur culturelle et l'histoire de chacun des le Samoa. Toutes les maisons produisant la vannerie étaient disposées à fournir les informations nécessaires à partager dans le projet QR. Le processus de consultation, comme il est préconisé, a impliqué des communautés entières, et concerne la préparation de le Samoa - depuis la plantation du pandanus, en passant par le séchage et la production.